



**Forum: Linguistics i¼`è²žè“€â- i¼%o**

**Topic:** è«-è²è²à¿

**Subject: Re:** è«-è²è²à¿

Posted by: Tim Luo

Posted on: 2006/3/8 17:55:09

Quote:

glotynn wrote:

è®“æ`â³¼†è©|è-çœçœç:

ä»-çš,,âš`â²½é•Žä, -, ç•™ä, (â,,,â...fè²¿ç"ç. ä»-æ)¾é€šâŠä...`âŸŽ,  
â,œæœ)èf½é†«æ²»ä»-âš`â²½çš,,ç—... , æ-¼æ~æœ%œä,€â½•é†«â, «â%œ•â³¼†é†«æ²»ä»-âš`â²½.  
ç-äœæâ©, â,,,â...fè²¿ç"çç«Ÿä, ç¿¼èœœé£), ä»-æ†ç-æ~é,£é†«â, «â¹çš,,  
ä,lä»¥æ-æé•žè-é†«â, «. é†«â, «ç"±æ-¼ä»-çš,,æ†ç-ç-‘, ç«Ÿä, Šâ•Šè†æœ®â³¼†âžžé™æä»-çš,,æ†ç-ç-‘.  
ä»-â€šé• æœæ...â-â, Šâ³¼†â>žæf³æ-æâœç,  
æf³â^è†ââ•±â) â,,,â...fè²¿ç"çâ±è¹æœœé•žè-°ä»-çš,,é†«â, «,  
ç«Ÿä¹Ÿæf³ä, •é-èœœä, Šâ•Šè°«â°jâ°†. â"%œ, ä¹Ÿæ~âœâ¥†æœæâ°†!

Tim, æ`è-â³¼—â°â—Ž?

Very Good. Only ä¼Šèœé,‘ is not its literal meaning. The literal meaning should be "he went to the city." But MJ's translation does not change what the whole article wants to say at all.

By the way, the title of this article should be é•éžç-é†«.

Tim